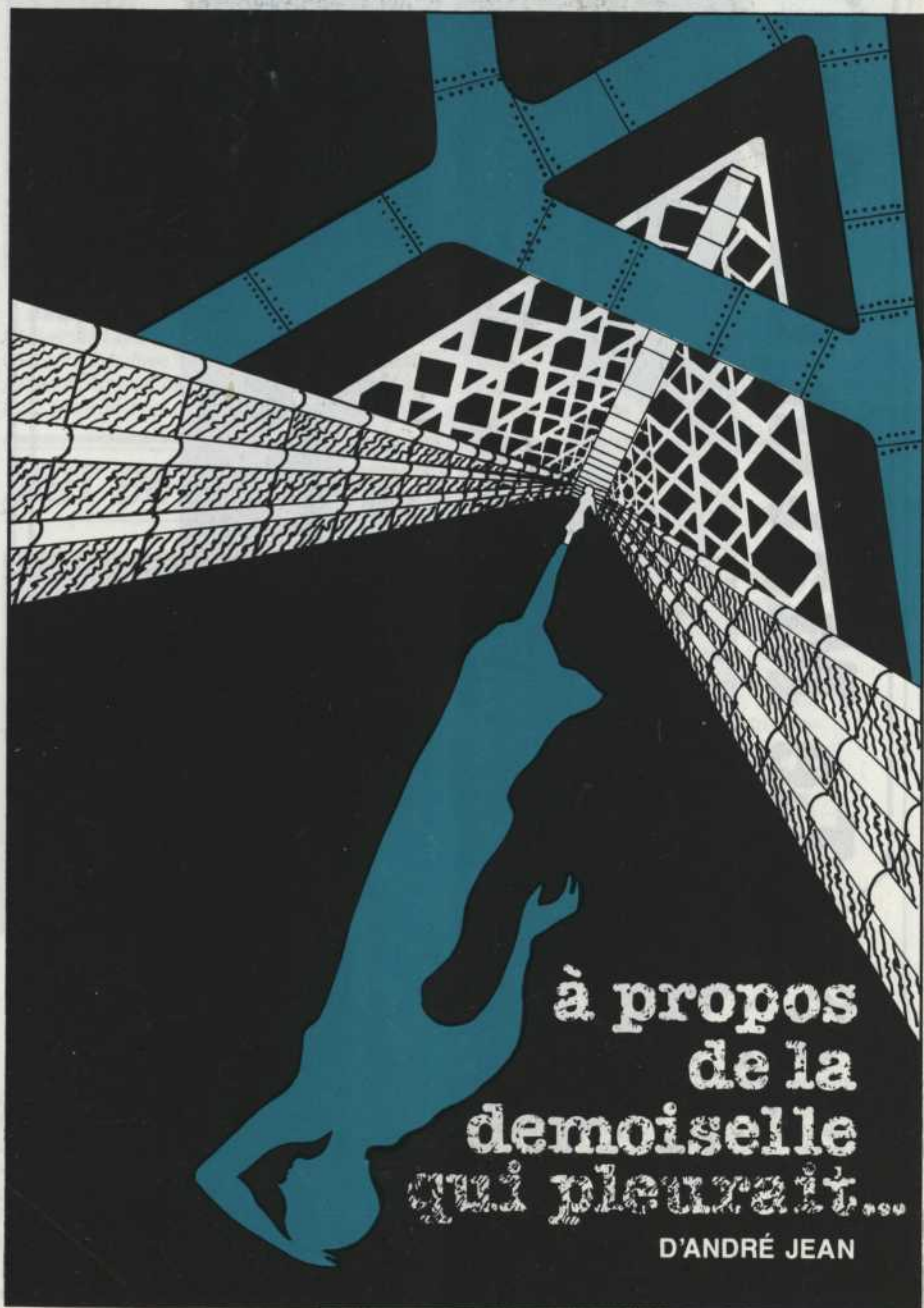




Théâtre 45

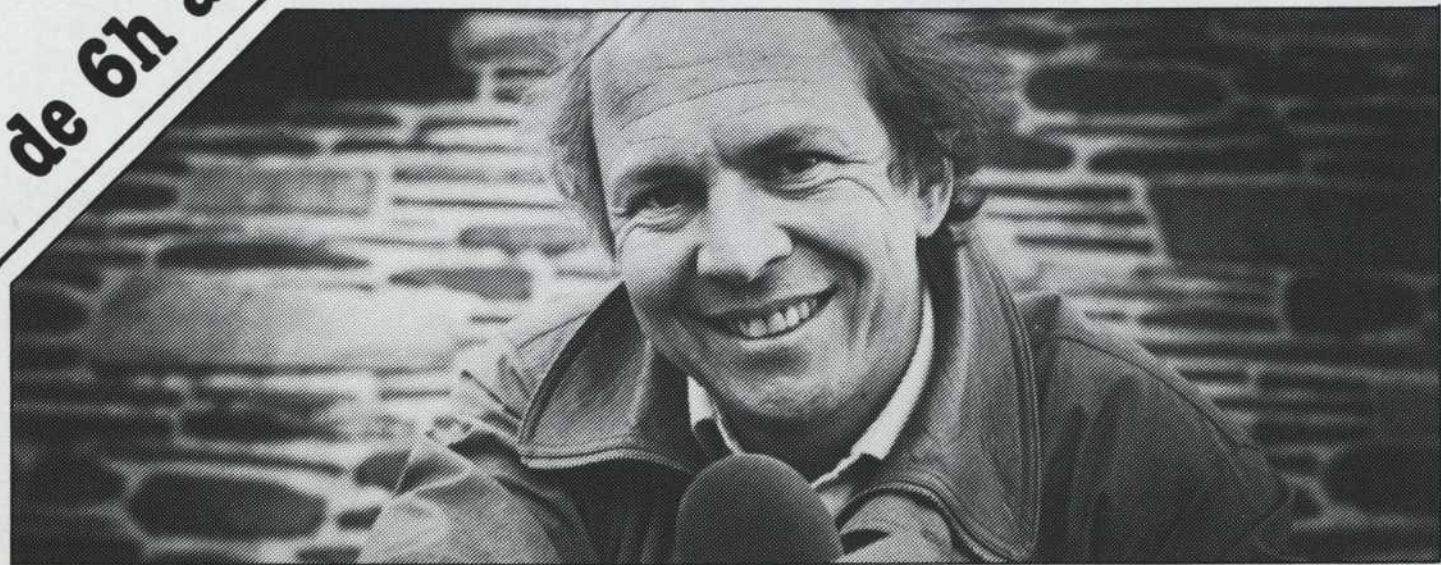


à propos
de la
demoiselle
qui pleurait...

D'ANDRÉ JEAN

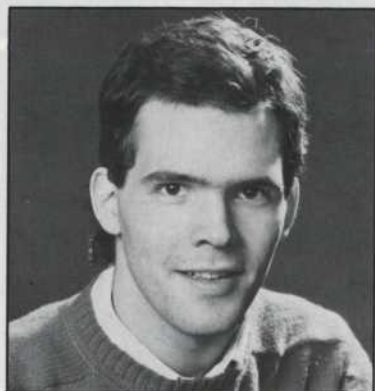
de 6h à 9h

Le Matin de Québec



CBV  **980** radio
am

MOT DE L'AUTEUR



L'ÉCHO D'UN PLEUR

Ne montrer ni les cris, ni les pleurs
Mais plutôt faire entendre leur écho.

Ne pas montrer le drame

Mais plutôt ceux qui le côtoient, qui y participent,
qui vivent aussi des drames similaires.

Comprendre par eux, pudiquement,
Pourquoi pleure cette demoiselle.

Laisser les actions, les objets, les mots se recouper

Laisser les personnages se croiser, se frôler, se rencontrer

Comme pour la toile d'araignée,

Comme les à-coups du hasard

Comme pour nos vies . . . parfois

Lorsque l'on sait être attentif.

ANDRÉ JEAN

ANDRÉ JEAN est né à Lévis en 1960. Détenteur d'un Baccalauréat en Littérature française complété à l'Université Laval en 1982, il s'oriente définitivement vers l'écriture après avoir remporté le Premier Prix du Concours d'écriture dramatique du Grand Théâtre de Québec en 1981. Déjà auteur prolifique à 25 ans, il a à son actif plusieurs des récentes pièces du Théâtre Repère et il a écrit « Lac Langlois » (La Fenière, été 1985). Il est également co-auteur de l'émission pour enfants « Félix et Ciboulette » à la télévision de Radio-Canada.

MOT DU METTEUR EN SCÈNE



L'INTELLIGENCE DU COEUR

Comment parler d'une pièce à l'émotion si intense, aux avenues si larges que plus d'une analyse y est possible? Pour ma part, j'ai opté pour le geste à peine esquissé, pour des reflets changeants, des ombres sur les murs, à l'instar de nos images quotidiennes. Je veux simplement suggérer la pluralité du sentiment, le foisonnement de mille réalités, l'hétérogénéité de l'expression aussi. L'éclatement, il est là, dans ma mise en scène. Le seul parti que j'ose prendre, c'est celui de l'intelligence du cœur. Comme un baromètre. Pari difficile à tenir pour parler de ce monde plein et inconnu qu'est l'adoption, surtout quand les protagonistes traînent leurs vies, et celles des autres parfois, comme des fantômes errants.

Bon théâtre!

ROBERT LEPAGE

ROBERT LEPAGE s'affirme comme metteur en scène dès 1979 avec « L'Attaque Quotidienne », puis avec « Saturday Night Taxi » présenté au Hobbit en 1980. Sa première production importante avec le Théâtre Repère sera « En Attendant » (1982). Puis, s'enchaîneront à un rythme fou les succès majeurs de sa jeune carrière: « Circulations » (meilleure production canadienne, Quinzaine Internationale de Théâtre, 1984), « California Suite » (Théâtre du Vieux-Port, 1985), « Stand By . . . 5 minutes » (Théâtre Paul-Hébert, 1985) et enfin « La Trilogie des Dragons », une création-surprise qui le tiendra passablement occupé jusqu'à la fin de 1986. Il prépare actuellement un « one man show », dont il écrira et interprétera le rôle unique, « Vinci », et qui sera présenté au Théâtre de Quat'Sous à Montréal l'année prochaine.

L'Industrielle

Son personnel qualifié,
ses produits adaptés,
sa solidité financière...

Des ressources fiables
à votre service!



L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE



RESTAURANT · BAR



GEORGES · ALPHONSE

1460, Maguire, Sillery

683-7674



● résidentiel ● commercial ● bureau

CHOIX
ORIGINALITÉ
TENDANCES

Une touche
de renouveau
chez vous...

Plaza Laval, Ste-Foy — 651-4561
Place Lebourgneuf — 623-5042
Place Fleur de Lys, entrée 3 - 641-0169

COMÉDIENS



MICHELINE BERNARD, une Québécoise née Taureau, lauréate du Prix Paul-Hébert 1985, n'a plus besoin de présentation. Elle est une fidèle du TRIDENT. Rappelons simplement quelques grands rôles ici ou ailleurs dans « Quatre à Quatre » (Trident 1982), « Amadeus » (Trident, 1984), « Un Tramway nommé Désir » (Trident, 1984), « Don Quichotte » (Trident, 1984), « Arlequin, serviteur de deux maîtres » (Trident, 1985), son personnage de la comédienne dans « Liens de Sang » (La Commune, 1985) et sa Raymonde Chandebise dans « La Puce à l'Oreille » (Trident, 1985). Une actrice exceptionnelle.

Sorti du conservatoire en mai 1984, **JEAN CASULT** se joint presque aussitôt au Théâtre Blanc, à la demande de Denis Bernard. Il fut de la distribution de « Calamity Jane » (Théâtre Blanc, 1984) et de la création d'« À propos de la demoiselle qui pleurait... » (Repère, 1985). À l'été 1985, il réalise un vieux rêve, soit la traversée de l'Atlantique en bateau à voile. Il reprend le collier théâtral avec « La Trilogie des Dragons » (Repère, novembre 1985) et la nouvelle version d'« À propos de la demoiselle qui pleurait... »



RICHARD FRÉCHETTE est né en 1955, à Drummondville. Membre du Théâtre Repère depuis 1982, le public l'a vu, entre autres, dans « En Attendant » (Repère, 1982), « Piaf » (Trident, 1982), « Harold et Maude » (Trident, 1982) et « Feux Follets » (Trident-Rideau Vert, 1984). Il a également participé à la Ligue Nationale d'Improvisation (L.N.I.) et faisait partie du spectacle présenté par les Marionnettes du Grand Théâtre de l'automne dernier.

MARIE GIGNAC est née à Québec en 1955. Son agenda de 1985 fut tellement chargé qu'il n'en faudrait citer que les événements majeurs: « Don Quichotte » (Trident, 1984), « Comédie Policière » (T.V.Q.), « Piège Mortel » (La Bordée) et l'important projet de « La Trilogie des Dragons » (Repère) dont il faudra surveiller les prochaines étapes, au printemps et à l'automne 1986. Et bien sûr, la reprise de la « Demoiselle... » au Trident.



Luminaire
Mathieu INC.

Luminaire
Mathieu INC.

Luminaire
Mathieu INC.

Boulevard Charest ouest,
Québec G1N 2E3 Tél.: (418) 683-2244
2431, St-Dominique, (angle St-Pierre), Jonquière
Qué. G7X 6L1 Tél.: (418) 542-0384



Grace
votre Boutique

Place Laurier Sainte-Foy, Québec
Tél.: 653-2333

Bonne Soirée!



BANQUE
CONTINENTALE
DU CANADA

SYMBOLE D'ACTION

2795, boul. Laurier, Sainte-Foy,
Québec G1V 4N4 Tél.: 656-6941

COMÉDIENS



Originaire de Trois-Rivières, **JACQUES LEBLANC** a fait son Conservatoire à Québec et a remporté le Prix Nicky-Roy dès sa première année sur le plan professionnel. Depuis 1983, donc, il a joué principalement au Trident, à la Bordée, à la Commune et au Gros Mécano. À la télévision, on peut le voir actuellement dans « Le Village de Nathalie » en monsieur Arrêt-Stop.

Membre fondatrice du Théâtre Repère en 1980, **IRÈNE ROY** est comédienne professionnelle depuis 1970. Ses plus récents rôles à la scène ont été dans « Chers nous autres » (Repère — La Commune, 1980), « Les Eaux Tristes » (La Commune à Marie, 1982), « Coriolan » (Repère, 1983) et « Le Misanthrope » (Repère, 1984). Elle était de la production originale de la « Demoiselle... ».



GENEVIÈVE SOLOMON-SAINT-CYR a exactement l'âge de son rôle! Elle reprend ici le personnage qu'elle avait créé en mars 1985 dans la production du Théâtre Repère. Elle a également participé à « Une journée particulière » au Trident en janvier 1985.

GUYLAINE TREMBLAY est née dans Charlevoix en 1960. Comédienne issue du Conservatoire en 1983, elle fut de la création d'« À propos de la demoiselle qui pleurait... » (Repère, mars 1985) et joua dans « Monogamy » (La Bordée, 1984) et « Mort accidentelle d'un Anarchiste » (Les Gens d'en Bas, 1985). Elle est la co-auteure et l'une des interprètes de « Souriez, Mlle Robi » (La Bordée, novembre 1985). Le Trident est heureux de l'accueillir pour la première fois.



BONNE SOIRÉE

BARRÉ

AUTOMOBILES | CHEVROLET
ROGER BARRÉ | OLDSMOBILE

VOS CONSEILLERS EN DÉPLACEMENTS!

1095, de la Canardière Québec, (Québec) G1J 2C2 (418) 529-3331

le Marie Clarisse

« un restaurant »



12, Petit Champlain,
Québec 692-0857

Que cette soirée de théâtre
soit des plus divertissante

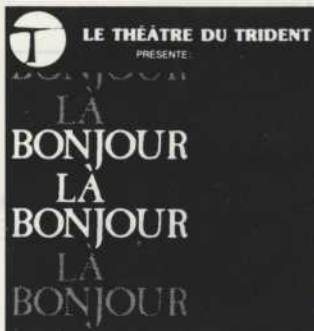
LES
VÊTEMENTS

St. Lawrence

INC.

95 EST, RUE ST-VALLIER
LES GALERIES DE LA CAPITALE

LE TRIDENT À OTTAWA!



DE
MICHEL TREMBLAY

Mise en scène
ANDRÉ BRASSARD

Décor et costumes
FRANÇOIS LAPLANTE

Éclairages
LOUIS-MARIE LAVOIE

AVEC

JANINE ANGERS

DENISE DUBOIS

LOUIS FORTIN

SIMON FORTIN

DENISE GAGNON

MARIE-CHRISTINE PERREAULT

PIERRETTE ROBITAILLE

BENJAMINE ROY

Pour une nouvelle fois, le TRIDENT déménage! Il change de ville et de décors en allant présenter au **CENTRE NATIONAL DES ARTS (CNA)**, à Ottawa, la production « **BONJOUR, LÀ, BONJOUR** » de Michel Tremblay. Cette pièce fut présentée à Québec en mars 1985 et connut alors un succès retentissant. Il n'est donc pas étonnant que son metteur en scène, André Brassard, souhaitât la présenter au **CNA** dont il est le directeur artistique. Avec les mêmes concepteurs et les mêmes comédiens et comédiennes qu'au TRIDENT, voilà un événement qu'il nous fallait souligner. Une magnifique occasion pour nos artistes de se faire valoir dans une autre capitale, la fédérale en l'occurrence. Ainsi, on pourra dire sans jeu de mots que cette production du TRIDENT vaut le voyage, sans détours! **DU 30 JANVIER AU 8 FÉVRIER 1986.**



Déjà . . . 23 ans en beauté

Nous sommes toujours là!

LIT SOLAIRE (QUARTZ)

ÉPILATION

PALETTES de COULEURS

**LUMIN' ONGLES
RESTRUCTURATION**

BIOVAL: EXCLUSIF
Pour taches, marques,
cicatrices diverses et
vieillesse prématuré

François de Courval

75, Grande-Allée est, 522-5278, 525-8200

À la salle Octave-Crémazie
du Grand Théâtre de Québec

du 14 janvier au 8 février 1986
à 20h00 précises.
matinée le 1er février à 14h00
Relâche les dimanches et lundis

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Direction de production: JEAN-LUC BÉGIN

Régie et assistance à la mise en scène: YANICK AUER

Les décors et meubles ont été réalisés par DÉCOR NOTRE-DAME INC., sous la direction d'ALPHONSE BOULET, assisté de BERNARD TREMBLAY, ROBERT DANCAUSE, SERGE BOUCHARD et DANY SAVARD.

Brossage du décor: BERNARD TREMBLAY

Accessoires: GENEVIÈVE GAUVREAU

Assistance aux costumes: CAROLINE DROUIN

Couturière: LINE BUSSIÈRES

Maquillages: CAROLINE DROUIN

Coiffures: PIERRE ROUILLARD

Graphistes: LOUISE MÉTHÉ

RITA THIVIERGE

Photos: DENIS MÉHOT

ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef machiniste: BERNARD CARON

Chef éclairagiste: GÉRARD SAINT-LAURENT

Chef sonorisateur: ROBERT CAUX

Chef accessoiriste: PATRICK GARANT

Chef projectionniste: SERGE GINGRAS

Chef habilleuse: JEANINE GINGRAS

**La Soirée des Associés
est commanditée par**



Desjardins
Une ressource naturelle.

à propos
de la
demoiselle
qui pleurait...

de

ANDRÉ JEAN

mise en scène: ROBERT LEPAGE

décor et costumes: MONIQUE DION

éclairages: DENIS GUÉRETTE

projections et photographies: FRANÇOIS LACHAPELLE

environnement sonore: ROBERT CAUX

en collaboration avec le THÉÂTRE REPÈRE

Distribution (par ordre alphabétique)

1	MICHELINE BERNARD	FRANCINE MALOUIN
2	JEAN CASAULT	MARC DUFOUR POLICIER
3	RICHARD FRÉCHETTE	MONSIEUR GOSSELIN
4	MARIE GIGNAC	ANNE INFIRMIÈRE
5	JACQUES LEBLANC	RENÉ SAINT-CYR OPTOMÉTRISTE
	IRÈNE ROY	MADAME GOSSELIN
	GENEVIÈVE SOLOMON-SAINT-CYR	GENEVIÈVE GOSSELIN, à 12 ans
	GUYLAINE TREMBLAY	CATHERINE MADAME SAINT-CYR

Il n'y aura pas d'entracte

**La Soirée de Première
est commanditée par**



**Gaz
Métropolitain**

*Là où les fleurs
sont toujours
des mots d'amour...*

L'ELYSEE FLEURS

1335, Chemin Ste-Foy, Québec G1S 2N2

Tél.: 687-1437



Le
333

MICHEL ST-HILAIRE

Coiffure

333 Grande-Allée Est
522-1533

»»» Paolo

BOULANGER PÂTISSIER

PAIN FRAIS TOUS LES JOURS, BRIOCHES, CROISSANTS, MUFFINS,
TARTES MAISON ASSORTIES, PÂTISSERIES FRANÇAISES,
GÂTEAUX DE FÊTE ET MARIAGES

OUVERT 7 JOURS

969, rue Cartier
Québec, QC G1R 2S2
(418) 523-9972

1487, chemin Ste-Foy
Québec, QC G1S 2N7
(418) 681-5632

En plus: café, charcuterie, fromage
offerts au 1487 chemin Ste-Foy

Cuisine
française

Spécialité:
Fruits de mer

Menu du jour
du lundi au vendredi

Restaurant
Café de la Paix

44, Des Jardins, Québec G1R 4L7 Tél.: 692-1430

bonne
soirée!



ANDRÉ
LACROIX
PUBLICITÉ inc
publicitaires conseils

915, Mgr Grandin, Sainte-Foy, Québec, Canada G1V 3X8



COURS DE:
dessin . peinture . bande dessinée
photographie . sculpture . histoire de
l'art . expression dramatique .
décoration intérieure .
SESSION HIVER '86
INSCRIPTIONS DU 15 AU 30 JANVIER



LES ATELIERS
IMAGINE

7, Rue St-Stanislas, Québec G1G 2M4
692-3992

au Québec depuis 1858



MACDOUGALL, MACDOUGALL & MACTIER INC.

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
SERVICE ET DISCRÉTION

132, rue St-Pierre, Québec G1K 7B1 Marc Jobin, directeur
(418) 692-1262



LES IMPRESSIONS J. L. INC.

3368, boul. Mgr Gauthier, Beauport
G1E 2W4 Tél.: (418) 663-6144-47



idéo-productions inc

*Maison d'édition spécialisée dans
la conception et la production
de véhicules d'information pour les
corporations et les associations professionnelles,*

Maison éditrice du programme du Trident

Bonne soirée!

915, Mgr Grandin, Sainte-Foy, Québec, G1V 3X8



LA FONDATION DU TRIDENT

Mise sur pied en 1982, la Fondation du Théâtre du Trident a comme objectif la promotion et le développement de l'art théâtral en général, le mieux-être et la valorisation des artistes et créateurs de la région de Québec, plus particulièrement.

Depuis sa mise sur pied, la Fondation a recueilli au-delà de 350,000 \$ en dons et services, ce qui a permis au Théâtre du Trident de bénéficier de subventions spéciales dans le cadre d'un programme d'appariement des fonds du Ministère des Affaires culturelles du Québec.

Compte tenu de son mandat, il allait de soi que la Fondation parraine la remise annuelle des Prix de théâtre. Mais son activité est loin de se limiter à cela puisqu'elle a permis au Trident de présenter des productions théâtrales d'envergure et aussi de maintenir une politique d'accessibilité aux étudiants de la région en leur offrant des prix d'admission très avantageux.

Pour accomplir cette mission, la Fondation compte sur quelque 250 Associés et sur une douzaine d'entreprises. Nous les remercions sincèrement et invitons les gens d'affaires, professionnels ou toute personne intéressée par les objectifs et l'action de la Fondation à se joindre à elle.

Pour informations: 643-5873



Croqués sur le vif lors de la soirée des Associés du 9 novembre dernier, nous retrouvons dans l'ordre habituel, Marie-Thérèse Fortin, Alexandre Prévost, président du Trident, Louis-Georges Girard, André Lebeuf, membre de la Fondation, Micheline Bernard et Bernard Meney.



MM. André Lebeuf et Alexandre Prévost arborent fièrement l'affiche de « La Puce à l'oreille », présentée en novembre dernier.

NOUVELLES . . . EN BREF

RÉSULTATS DU VOTE

	PASSIONNÉMENT	BEAUCOUP	UN PEU	PAS DU TOUT	TOTAL DES VOTANTS	PARTICIPATION
PRODUCTION						
AUX YEUX DES HOMMES	18,6%	65%	9%	7,4%	1970	20%
LA PUCE À L'OREILLE	42,5%	50,8%	5,2%	1,5%	2589	23,7%

Nous vous rappelons de voter pour la catégorie de votre choix (« passionnément », « beaucoup », « un peu », « pas du tout ») à la fin de la représentation, en déposant le talon de votre billet dans les boîtes de scrutin placées à la sortie.

Merci!



UNE SOIRÉE BIEN PROGRAMMÉE



INSTITUT
D'INFORMATIQUE
de Québec Inc.

335, Chemin Sainte-Foy, Québec G1S 2J1 (418) 687-5801

*Pour un repas en fin de soirée
ou simplement pour prendre
un verre*



*L'*APRÈS SPECTACLE...

Café le Saint-Honoré
570, Grande-Allée, Québec
(Tél.: 529-0211)

À la Bastille



Chez BAÛAUD

RESTAURANT - BAR
CUISINE FRANÇAISE

47, ave Ste-Geneviève,
Vieux Québec
Réservation: 692-2544

PROCHAIN SPECTACLE

Traduction:

RENÉ GINGRAS

Mise en scène:

GUILLERMO DE ANDREA

Décor et costumes:

YVAN GAUDIN

DU 25 FÉVRIER AU 22 MARS 1986

AVEC

DENIS BERNARD

MICHELINE BERNARD

VINCENT BILODEAU

LORRAINE CÔTÉ

SIMON FORTIN

ALBERT MILLAIRE

PAULE SAVARD

LA VÉRITÉ DES CHOSES

(THE REAL THING)

De Tom Stoppard



Un auteur britannique renommé, Tom Stoppard, le Tony Award de la meilleure pièce de la saison 1984 sur Broadway, le grand Prix de la Critique de New York feront de cette comédie un atout mémorable sur votre calendrier de cet hiver. Sur un mode humoristique, intelligent, l'auteur raconte la fragilité des rapports entre la vraie vie et le théâtre, entre ce qui arrive et ce qu'on voudrait qu'il arrive, entre un écrivain et son métier, entre sa vie et son oeuvre. Une pièce très actuelle sur l'amitié, l'amour et le mariage, drôle, sérieuse et qui divertit comme seule sait le faire une oeuvre de Tom Stoppard.

IN MEMORIAM: JEAN-MARIE LEMIEUX



JEAN-MARIE LEMIEUX
1939-1985

Le monde du théâtre a perdu JEAN-MARIE LEMIEUX le 3 novembre 1985, sans doute l'un des plus grands comédiens que le Québec nous ait donné.

À sa mémoire, en souvenir de sa participation à plusieurs des productions du Trident, à son talent d'artiste, à son sens du travail acharné, à sa joie de vivre, à l'homme, nous avons voulu rendre hommage.

Au Trident, le public le vit pour la dernière fois dans « Des frites, des frites, des frites » d'Arnold Wesker en septembre 1981. Il créa également l'inoubliable personnage de Monseigneur Charbonneau dans la pièce « Charbonneau et le chef », présentée pour la première fois au Trident en 1971 et qui allait devenir un immense succès populaire.

À sa famille, à ses proches et au Théâtre du Bois de Coulonge, le Théâtre du Trident offre ses condoléances et gardera toujours en mémoire l'image d'un homme intrépide qu'on ne pourra remplacer.



JOAILLERIE
Blanc d'ivoire

48 Petit Champlain, Québec
G1K 4H4 (418) 692-4425

Là où le bijou se porte bien.

Place Laurier, 3^e étage
Ste-Foy (418) 656-1300



Restaurant

Graffiti



1191, avenue Cartier
Près de Grande-Allée
Québec
(418) 529-4949

Un endroit plein d'humour et
de fantaisies qu'on vous invite
à découvrir...



Bonne soirée
au **théâtre** et au

VOGUE

Restaurant et bar

1170, rue d'Artigny
529.9973



LE THÉÂTRE DU TRIDENT

580 Grande-Allée Est
Suite 20, Québec
G1R 2K2
Tél.: 643-5873

Le Théâtre du Trident Inc., fondé en 1970, est membre de « Théâtres Associés Inc. » et de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec Métropolitain.

Le Théâtre du Trident Inc. est subventionné par le Ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le Ministère des Communications du Canada, la Ville de Québec et la Communauté urbaine de Québec.

Le Trident jouit aussi du soutien financier de la Fondation du Trident, de ses associés et de ses commanditaires et donateurs:

Agrinove

CGI — Conseillers en gestion et informatique

Fiducie Prêt et Revenu

Gaz Métropolitain inc.

La Saint-Maurice Compagnie d'assurances

Mouvement Desjardins

Pétroles Esso Canada

Price Waterhouse

Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée

DIRECTION ARTISTIQUE

Guillermo de Andrea

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Alexandre Prévost	président
Denis Bernard	vice-président
François Turenne	secrétaire
Georges Robitaille	trésorier
Guillermo de Andrea	directeur artistique
André Leclerc	directeur administratif
Raymond Blais	administrateurs
Line Blondeau	
Paul Bussièrès	
Marie-Ginette Guay	
Marie-Christine Perreault	

DIRECTION ADMINISTRATIVE

André Leclerc

Céline Thibault	adjointe à l'administration
Jean-Luc Bégin	directeur de production
France Pelletier	relations publiques
Robert Léger	
Thérèse Martel	secrétariat

VENTE ANNUELLE

Fauteuil
et tabouret
structure
en acier noir
recouvert
de toile.
Choix de
couleurs

329\$

zip
INTERNATIONAL

Angle boulevard Hamel et Henri IV (418) 871-2221/Angle Carré Parent, face au Vieux-Port (418) 692-1682

PRO THETRI 1986.01.14 X